

# CITTA' MIA TUUAAA

LINGUA ITALIANA

Realizzato da  
Nick Santora

EPISODE 1.05

"Here Today, Gone To-Morrow"

Nel mezzo di una devastante emergenza familiare, Luke scopre che i confini della sua doppia vita diventano sfocati mentre ha a che fare con una distratta Emma e un esigente Boro.

Scritto da:  
Cait Duffy

Regia di:  
Steven A. Adelson

Data della diffusione:  
25.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

FUBAR is a Netflix Original Series

---

**Membri del cast**

Arnold Schwarzenegger	...	Luke Brunner
Monica Barbaro	...	Emma Brunner
Milan Carter	...	Barry
Gabriel Luna	...	Boro Polonia
Fortune Feimster	...	Roo
Travis Van Winkle	...	Aldon
Fabiana Udenio	...	Tally Brunner
Barbara Eve Harris	...	Dot
Aparna Brielle	...	Tina
Andy Buckley	...	Donnie
Jay Baruchel	...	Carter
Devon Bostick	...	Oscar
Adam Pally	...	The Great Dane
Dustin Milligan	...	Kyle
Tom Arnold	...	Norm Carlson
David Chinchilla	...	Cain Khan
Stephanie Sy	...	Sandy
Jesse Camacho	...	Shawn
Jonathan Koenigsen	...	Travis
Rachel Lynch	...	Romi
Olivier Lamarche	...	Spiro
Nicky Marks	...	Street Gangbanger
Avaah Blackwell	...	Diana
Lee Villeneuve	...	UFC Guy
Daniel Lavigne	...	Prison Guard
Emerson Wong	...	CIA Guard #1
Ana Shepherd	...	CIA Guard #2

1

00:00:09 --> 00:00:14  
Tom Welling, Brandon Routh,  
Henry Cavill, Tyler Hoechlin.

2

00:00:15 --> 00:00:17  
Ok, ora dal migliore al peggiore.

3

00:00:18 --> 00:00:20  
Christopher Reeve, Tom Welling..

4

00:00:20 --> 00:00:22  
Eccomi. Scusa il ritardo.

5

00:00:22 --> 00:00:23  
Dove eravamo?

6

00:00:23 --> 00:00:24  
Basta quiz.

7

00:00:24 --> 00:00:26  
Dai, solo qualche altra domanda.

8

00:00:28 --> 00:00:30  
Perché vuoi così tanto distrarmi?

9

00:00:30 --> 00:00:34  
Beh, abbiamo un piccolo problema  
con il Grande Danese.

10

00:00:35 --> 00:00:38  
Quanto è grave il tuo problema al cuore?

11

00:00:39 --> 00:00:41  
Emma e io dobbiamo rintracciare l'MNR.

12

00:00:41 --> 00:00:46  
Aldon, Roo, trovate il Danese, riportatelo  
in prigione e scambiatelo con Barry.

13  
00:00:46 --> 00:00:49  
Mancano 45 minuti.  
Rubiamo un'auto e andiamo.

14  
00:00:56 --> 00:00:57  
Agente Brunner?

15  
00:00:57 --> 00:00:58  
Sì?

16  
00:00:58 --> 00:01:02  
Il Dipartimento della Difesa  
ha localizzato il reattore.

17  
00:01:02 --> 00:01:04  
L'hanno agganciato  
a 19 chilometri a est da voi.

18  
00:01:05 --> 00:01:07  
- Invio le coordinate.  
- Ricevuto.

19  
00:01:07 --> 00:01:08  
Ecco il perimetro di ricerca.

20  
00:01:08 --> 00:01:11  
Non ha documenti,  
quindi non andrà in aeroporto.

21  
00:01:11 --> 00:01:15  
Escludiamo il porto, gli servirebbero  
soldi per un posto da clandestino.

22

00:01:15 --> 00:01:18  
Sarà impossibile trovare  
quel "mozza dita" entro l'alba.

23

00:01:18 --> 00:01:20  
Chiama l'NIS e basta.

24

00:01:20 --> 00:01:23  
Così il governo saprà  
che c'è un reattore nucleare?

25

00:01:23 --> 00:01:25  
Hai solo paura della tua ex.

26

00:01:25 --> 00:01:29  
Mi ha lasciato tutta la colonna sonora  
di Mamma Mia in segreteria!

27

00:01:29 --> 00:01:31  
Senti, sono 57 minuti.

28

00:01:31 --> 00:01:34  
Io adoro le donne pazze.  
Le dai il mio numero?

29

00:01:34 --> 00:01:37  
Avevi ragione sul porto.  
Soffro di mal di mare. Ehi!

30

00:01:37 --> 00:01:38  
È un orsetto.

31

00:01:40 --> 00:01:41  
Ti credevamo d'accordo.

32

00:01:41 --> 00:01:44  
Sì, ma sapevo

che sarei tornato in prigione.

33

00:01:44 --> 00:01:48

Non avreste lasciato là Barry.  
Avevo organizzato tutto per aiutarvi.

34

00:01:48 --> 00:01:49

E sono fuggito.

35

00:01:50 --> 00:01:53

Poi pensandoci,  
che vita sarebbe per la mia famiglia?

36

00:01:53 --> 00:01:57

Essere un fuggitivo  
per l'NIS, per l'Interpol e la CIA?

37

00:01:57 --> 00:02:00

Meglio scontare la pena  
che condannare mio figlio alla latitanza.

38

00:02:00 --> 00:02:05

In prigione ho ciò che voglio.  
Ma non ho mai trovato un orsetto...

39

00:02:05 --> 00:02:07

senza un buco nelle parti basse.

40

00:02:09 --> 00:02:12

Forse potrete darlo voi a mio figlio.

41

00:02:13 --> 00:02:14

Volentieri.

42

00:02:14 --> 00:02:17

La mia empatia per te  
è morta con il mio alluce.

43

00:02:17 --> 00:02:19  
Dai, torniamo in Turchia, tacchino.

44

00:02:20 --> 00:02:23  
So che un medico ha fatto ricrescere  
il pene di un uomo sul braccio.

45

00:02:24 --> 00:02:25  
- Magari puoi...  
- Lo uccido.

46

00:02:26 --> 00:02:30  
Buone notizie, hanno trovato il Danese.  
Arrivano.

47

00:02:33 --> 00:02:35  
Devono sbrigarsi.

48

00:02:36 --> 00:02:37  
È iniziata l'ispezione.

49

00:02:43 --> 00:02:45  
Eccolo, in fondo alla strada.

50

00:02:45 --> 00:02:47  
Tina, cosa sappiamo?

51

00:02:47 --> 00:02:48  
L'indirizzo è segnalato

52

00:02:49 --> 00:02:51  
per auto rubate, armi rubate e rapimenti.

53

00:02:51 --> 00:02:55  
- È una brutta zona. State attenti.

- Arrivano i rinforzi.

54

00:02:55 --> 00:02:56  
Prima devo rubare un'auto.

55

00:02:56 --> 00:02:59  
L'incontro è tra 30 minuti.  
Dobbiamo entrare.

56

00:02:59 --> 00:03:02  
Ricevuto. Emma, sii prudente.

57

00:03:02 --> 00:03:03  
Sto bene.

58

00:03:03 --> 00:03:05  
Sei preoccupato per mia figlia?

59

00:03:05 --> 00:03:06  
Cosa?

60

00:03:07 --> 00:03:08  
Auricolari. Interferenza.

61

00:03:09 --> 00:03:11  
Dentro saranno tutti armati.  
Prendo il comando.

62

00:03:11 --> 00:03:13  
Tu ti muovi dietro a destra,

63

00:03:13 --> 00:03:15  
e io davanti e a sinistra.

64

00:03:15 --> 00:03:16  
Ma stai attenta.

65

00:03:16 --> 00:03:18  
Ricordi quando cantammo  
"Teddy Bear Picnic"

66

00:03:18 --> 00:03:19  
al talent padre-figlia?

67

00:03:19 --> 00:03:21  
- Sì.  
- È stato più difficile.

68

00:03:23 --> 00:03:25  
Facciamogli il culo.

69

00:03:30 --> 00:03:32  
Forse è un computer.

70

00:03:33 --> 00:03:35  
O parte di un missile.

71

00:03:39 --> 00:03:41  
Oh, merda!

72

00:04:55 --> 00:04:56  
Stai bene?

73

00:04:56 --> 00:04:57  
Sono tutta intera.

74

00:04:58 --> 00:04:59  
Anche questo.

75

00:05:01 --> 00:05:03  
Aldon, abbiamo il pacco.  
Vengo a prenderti per l'incontro.

76

00:05:04 --&gt; 00:05:08

Non credo funzionerà.

Aldon che si finge il lacchè del Danese?

77

00:05:09 --&gt; 00:05:10

Conosco Boro

78

00:05:10 --&gt; 00:05:14

e se non vedrà uno che somiglia  
a Zach Galifianakis,

79

00:05:14 --&gt; 00:05:15

se ne andrà.

80

00:05:16 --&gt; 00:05:18

Dobbiamo dimostrargli che il Danese è lì.

81

00:05:21 --&gt; 00:05:22

Ehi!

82

00:05:30 --&gt; 00:05:32

Somigli a qualcuno che conosco.

83

00:05:35 --&gt; 00:05:36

Ok.

84

00:05:38 --&gt; 00:05:40

Sbrigati, se succede qualcosa a Barry,

85

00:05:40 --&gt; 00:05:43

ti faccio trasferire in una prigione turca  
ben peggiore.

86

00:05:43 --&gt; 00:05:46

- Senza finestre e solo Showtime in TV.

- Ok.

87

00:05:47 --> 00:05:48

Ma prima...

88

00:05:49 --> 00:05:52

È per te.

L'ho comprato dove ho preso l'orsetto.

89

00:05:52 --> 00:05:55

Si mette sulle dita dei piedi  
per rinforzarle.

90

00:05:56 --> 00:05:58

Wow, non so davvero cosa dire.

91

00:06:00 --> 00:06:01

Figurati.

92

00:06:02 --> 00:06:03

Mi prendi per il culo?

93

00:06:03 --> 00:06:06

Pensi di riconquistarmi  
con un acquisto compulsivo?

94

00:06:06 --> 00:06:07

Entra nel condotto.

95

00:06:08 --> 00:06:10

CI penserò due volte,  
prima di rifarti un regalo.

96

00:06:10 --> 00:06:12

Entra nel condotto!

97

00:06:24 --> 00:06:25  
Resta calmo.

98  
00:06:28 --> 00:06:29  
Signor Polonia.

99  
00:06:31 --> 00:06:32  
- Puntuale.  
- E tu chi sei?

100  
00:06:33 --> 00:06:36  
L'emissario del suo amico danese.  
Non abbiamo ancora gli esiti,

101  
00:06:36 --> 00:06:39  
vuole tenersi a distanza per sicurezza.

102  
00:06:39 --> 00:06:41  
Se il suo cliente più grosso si ammalasse,  
sarebbe rovinato.

103  
00:06:42 --> 00:06:45  
- Non l'avevo mai visto abbronzato.  
- Merito delle spiagge greche.

104  
00:06:46 --> 00:06:48  
Grande Danese, amico mio,

105  
00:06:48 --> 00:06:50  
appena starai meglio,

106  
00:06:50 --> 00:06:53  
che ne dici di festeggiare  
come ai vecchi tempi?

107  
00:06:55 --> 00:06:56  
Fai il gesto...

108  
00:06:57 --> 00:06:58  
delle pistole.

109  
00:07:02 --> 00:07:04  
Quello sembra il gesto del jazz!

110  
00:07:04 --> 00:07:06  
Le pistole con le dita!

111  
00:07:11 --> 00:07:14  
Questo è il mio danese. Sei un pazzo.

112  
00:07:31 --> 00:07:32  
Che gli succede?

113  
00:07:34 --> 00:07:37  
La stupida cera di tuo suocero  
non tiene chiusa la ferita.

114  
00:07:38 --> 00:07:39  
Sta sanguinando.

115  
00:07:39 --> 00:07:41  
Non aprire la cassa!

116  
00:07:46 --> 00:07:47  
Papà.

117  
00:07:56 --> 00:07:57  
Aldon, arriviamo.

118  
00:07:58 --> 00:08:00  
Posso farcela. Prendete Boro!

119

00:08:04 --> 00:08:06  
Merda, si muove troppo.

120  
00:08:14 --> 00:08:16  
Vediamo cosa sai fare.

121  
00:08:23 --> 00:08:24  
Tina,

122  
00:08:25 --> 00:08:26  
voglio che tu sappia...

123  
00:08:30 --> 00:08:32  
- Non sei il Grande Danese!  
- Lo so.

124  
00:08:36 --> 00:08:37  
Perché non svieni?

125  
00:08:48 --> 00:08:49  
Oh, no!

126  
00:08:50 --> 00:08:52  
Oddio. Ho l'uccello in faccia.

127  
00:08:55 --> 00:08:56  
Cosa?

128  
00:09:06 --> 00:09:07  
Diana?

129  
00:09:16 --> 00:09:16  
Lo sapevo.

130  
00:09:18 --> 00:09:21  
Spara al polpaccio.

Dobbiamo scoprire chi sono i compratori.

131

00:09:35 --> 00:09:37

Visto? Proprio come la ragazza del ballo.

132

00:09:38 --> 00:09:40

È svenuto per i sedativi.

133

00:09:40 --> 00:09:44

Jenny Popperman ha bevuto due birre  
ed è finita con la bici nel Willow Pond.

134

00:09:44 --> 00:09:45

Esatto.

135

00:09:53 --> 00:09:54

White Lotus!

136

00:10:07 --> 00:10:09

Non molestare i morti. Fa schifo.

137

00:10:10 --> 00:10:11

- Non volevo.

- Rilassati.

138

00:10:11 --> 00:10:14

L'ispettore rettale Constantine  
non mancherà a nessuno.

139

00:10:15 --> 00:10:19

Passamelo, lo nascondo  
vicino alla cella del cannibale Cyrus.

140

00:10:19 --> 00:10:21

Dobbiamo morderlo per renderlo realistico.

141

00:10:23 --> 00:10:25  
Sto scherzando.

142

00:10:26 --> 00:10:29  
Ma dobbiamo farlo passare  
in questo piccolo buco.

143

00:10:31 --> 00:10:32  
Tina,

144

00:10:34 --> 00:10:36  
non sono stato del tutto sincero.

145

00:10:37 --> 00:10:40  
Ho detto che volevo fare colpo  
perché eri nuova...

146

00:10:41 --> 00:10:42  
ma era una bugia.

147

00:10:42 --> 00:10:45  
Volevo fare colpo su di te perché...

148

00:10:46 --> 00:10:47  
mi piaci.

149

00:10:47 --> 00:10:51  
E il problema  
è che non faccio colpo facilmente.

150

00:10:51 --> 00:10:55  
Sono un oboista mediocre rifiutato  
quattro volte alla Ruota della fortuna.

151

00:10:55 --> 00:10:58  
Nonostante ciò, mi chiedevo

152

00:10:58 --> 00:11:00  
se magari, quando torneremo,

153

00:11:02 --> 00:11:03  
vorresti uscire con me.

154

00:11:05 --> 00:11:08  
Pensavo non me l'avresti mai chiesto.

155

00:11:08 --> 00:11:12  
Ci vediamo quando torni.  
E Barry, Pat Sajak è uno stronzo.

156

00:11:18 --> 00:11:20  
So che oggi avevi paura.

157

00:11:20 --> 00:11:21  
Volevo essere coraggioso, ma...

158

00:11:23 --> 00:11:24  
è una prigioniera turca.

159

00:11:24 --> 00:11:26  
No, non hai capito. Chi è più coraggioso?

160

00:11:27 --> 00:11:29  
Chi fa qualcosa di cui non ha paura,

161

00:11:30 --> 00:11:32  
o chi ha paura di qualcosa  
e la fa comunque?

162

00:11:32 --> 00:11:34  
Hai avuto le palle oggi.

163

00:11:36 --> 00:11:37  
Sono fiero di te.

164  
00:11:41 --> 00:11:42  
Grazie, Luke.

165  
00:11:47 --> 00:11:48  
Cos'è questa puzza?

166  
00:11:50 --> 00:11:53  
White Lotus di Elizabeth DuVray.

167  
00:11:53 --> 00:11:55  
Rovina il momento.

168  
00:12:00 --> 00:12:03  
- Come sta il prigioniero?  
- Roo gli ha mostrato l'alluce.

169  
00:12:03 --> 00:12:05  
E penso violi la Convenzione di Ginevra.

170  
00:12:08 --> 00:12:11  
- Lo scimmione ti ha conciato bene.  
- No.

171  
00:12:11 --> 00:12:14  
È solo uno strappo.  
Succedeva sempre quando giocavo a palla.

172  
00:12:15 --> 00:12:17  
Devo resistere.

173  
00:12:19 --> 00:12:21  
Mettici del ghiaccio.

174

00:12:22 --> 00:12:24  
- Subito.  
- Sissignore.

175  
00:12:25 --> 00:12:26  
Ok.

176  
00:12:27 --> 00:12:28  
Grandioso. Ottima idea.

177  
00:12:40 --> 00:12:43  
Se oggi andrai nel bosco

178  
00:12:43 --> 00:12:45  
Avrai sicuramente una grande sorpresa

179  
00:12:47 --> 00:12:49  
Avremmo dovuto vincere noi.

180  
00:12:49 --> 00:12:51  
Rachel Dunlop  
con il suo stupido padre mago?

181  
00:12:51 --> 00:12:54  
-Che stronzata.  
-Tua madre era arrabbiatissima.

182  
00:12:54 --> 00:12:57  
Si alzò e si mise a fischiare  
quando presero il trofeo.

183  
00:13:00 --> 00:13:04  
Mi avevi chiesto se avrei accettato  
un lavoro d'ufficio per tenermi tua madre.

184  
00:13:05 --> 00:13:07  
Avrei dovuto.

185

00:13:07 --> 00:13:09  
Avrei dovuto pulire i bagni,  
scavare fossati.

186

00:13:10 --> 00:13:13  
Avrei dovuto fare di tutto  
per tenermi tua madre.

187

00:13:17 --> 00:13:18  
Faresti lo stesso per Carter?

188

00:13:19 --> 00:13:20  
Non dovrò.

189

00:13:21 --> 00:13:23  
Non farò il vostro stesso errore.

190

00:13:24 --> 00:13:25  
Non voglio farlo soffrire.

191

00:13:25 --> 00:13:29  
Ti ricordi quand'eri piccola  
e portasti Oscar a cavalluccio?

192

00:13:29 --> 00:13:32  
Lui cadde  
e si mise a piangere e strillare.

193

00:13:32 --> 00:13:36  
Il medico mi chiese di tenerlo fermo  
mentre gli metteva i punti.

194

00:13:38 --> 00:13:39  
Non ce la feci.

195

00:13:39 --> 00:13:45  
Non sopportavo l'idea di fargli del male,  
così restai in auto e lo fece tua madre.

196  
00:13:45 --> 00:13:48  
Oscar la chiamò  
"mamma cattiva" per una settimana.

197  
00:13:48 --> 00:13:50  
Il dolore è parte dell'amore.

198  
00:13:50 --> 00:13:54  
Barry è andato in prigione per Tina  
ed è solo una cotta.

199  
00:13:54 --> 00:13:59  
E il Danese è tornato in prigione  
perché ama suo figlio.

200  
00:14:00 --> 00:14:03  
Mi ha spezzato il cuore  
quando abbiamo divorziato.

201  
00:14:04 --> 00:14:08  
Lei non voleva divorziare,  
voleva solo un marito presente.

202  
00:14:08 --> 00:14:09  
Io non potevo esserlo,

203  
00:14:11 --> 00:14:12  
quindi...

204  
00:14:14 --> 00:14:15  
l'ho lasciata finire così.

205  
00:14:17 --> 00:14:18

Per lei.

206

00:14:19 --> 00:14:22  
E se tu amassi Carter,  
faresti la stessa cosa.

207

00:14:23 --> 00:14:25  
Più vai avanti, più gli farai del male.

208

00:14:26 --> 00:14:27  
Io la penso così.

209

00:14:29 --> 00:14:30  
Ma so che...

210

00:14:35 --> 00:14:36  
devi decidere tu.

211

00:14:50 --> 00:14:53  
IMPIEGATA N°1

212

00:15:00 --> 00:15:02  
- Boro ha già parlato?  
- No.

213

00:15:02 --> 00:15:05  
Ma mi preoccupa di più  
che il mio miglior agente

214

00:15:05 --> 00:15:08  
abbia pensato di assumere la sua ex  
per la sua copertura.

215

00:15:08 --> 00:15:10  
- Lo sa?  
- Sono direttore regionale della CIA.

216

00:15:10 --&gt; 00:15:13

So prima di te che il tuo latte è scaduto.

217

00:15:13 --&gt; 00:15:16

E so che Tally sta frugando  
tra i documenti della Merry Fitness.

218

00:15:16 --&gt; 00:15:18

Stava cercando lavoro

219

00:15:18 --&gt; 00:15:20

e io cerco di riconquistarla.

220

00:15:21 --&gt; 00:15:23

So che non è stata una buona idea.

221

00:15:23 --&gt; 00:15:24

No, infatti.

222

00:15:24 --&gt; 00:15:27

Ma possiamo stare tranquilli.  
Non sta più indagando.

223

00:15:33 --&gt; 00:15:34

Non ne sarei così sicuro.

224

00:15:34 --&gt; 00:15:36

Dobbiamo parlare.

225

00:15:44 --&gt; 00:15:47

Prima che tu dica qualcosa,  
voglio spiegarti...

226

00:15:47 --&gt; 00:15:49

È per Romi.

227

00:15:51 --&gt; 00:15:52

È malata.

228

00:15:57 --&gt; 00:16:00

DUE GIORNI DOPO

229

00:16:00 --&gt; 00:16:03

Non so, una reazione avversa alla chemio.

230

00:16:03 --&gt; 00:16:07

- Le serve un trapianto di midollo.
- Mi dispiace non essere compatibile.

231

00:16:07 --&gt; 00:16:09

- E per il donatore?
- Ho parlato al responsabile.

232

00:16:09 --&gt; 00:16:11

Non so ancora niente.

233

00:16:11 --&gt; 00:16:15

So che tendono a preoccuparsi  
per i rischi legali.

234

00:16:15 --&gt; 00:16:16

Una bimba sta morendo.

235

00:16:16 --&gt; 00:16:21

Lo so. E ho detto che è mia nipote.  
L'ho implorato, parlerà con gli avvocati.

236

00:16:23 --&gt; 00:16:27

Se la tua scuola ci appoggiasse,  
arriveremmo a 10.000 persone in un giorno.

237

00:16:27 --&gt; 00:16:30

Ti giuro che sto facendo il massimo.

238

00:16:30 --> 00:16:33

Ho un'altra chiamata. Devi riuscirci.

239

00:16:33 --> 00:16:34

Farò il massimo.

240

00:16:34 --> 00:16:35

Ti amo...

241

00:16:36 --> 00:16:37

Pronto?

242

00:16:43 --> 00:16:45

SAMANTHA - SEI BELLA COME IN FOTO?

243

00:16:45 --> 00:16:46

SCOPRILO...

244

00:16:46 --> 00:16:47

UN DRINK?

245

00:16:48 --> 00:16:49

Ciao, Kyle.

246

00:16:51 --> 00:16:51

Sono Samantha.

247

00:16:52 --> 00:16:54

- Che cavolo significa?

- Ciao, Kyle.

248

00:16:57 --> 00:16:59

Oh, ho capito.

249

00:16:59 --> 00:17:04  
Sei il marito vecchietto  
e non ti si alza più,

250

00:17:04 --> 00:17:06  
quindi ora ami guardare?

251

00:17:06 --> 00:17:09  
- Siamo qui per Sandy Yoon.  
- L'hai messa incinta e sei sparito.

252

00:17:11 --> 00:17:14  
Si è rotto il preservativo. Non è colpa  
mia se la tipa ha tenuto il bambino.

253

00:17:14 --> 00:17:15  
Non è "la tipa",

254

00:17:15 --> 00:17:18  
è mia nuora e la madre di mia nipote.

255

00:17:18 --> 00:17:20  
Si chiama Romi e ha la leucemia.

256

00:17:21 --> 00:17:23  
Le serve un trapianto.  
Forse sei compatibile.

257

00:17:23 --> 00:17:27  
Anche se non stessee mentendo  
e fossi davvero il padre...

258

00:17:27 --> 00:17:29  
No, mio figlio è suo padre.

259

00:17:29 --> 00:17:33

Lo è da quando ha conosciuto Sandy,  
incinta di otto mesi e sola

260

00:17:33 --> 00:17:35  
che piangeva nella sezione romanzi  
di una libreria.

261

00:17:36 --> 00:17:39  
Sei un donatore di sperma, ma ora  
ti assumerai le tue responsabilità

262

00:17:40 --> 00:17:41  
e aiuterai mia nipote.

263

00:17:41 --> 00:17:42  
Che è anche la mia.

264

00:17:44 --> 00:17:45  
E anche la mia.

265

00:17:47 --> 00:17:49  
Grazie, Kyle.

266

00:17:49 --> 00:17:50  
La porto in laboratorio.

267

00:17:54 --> 00:17:56  
Ti faremo sapere se sei compatibile.

268

00:18:04 --> 00:18:05  
Prima d'iniziare,

269

00:18:05 --> 00:18:07  
mi hanno appena informata che, purtroppo,

270

00:18:08 --> 00:18:10

nessuno di noi è compatibile con Romi.

271

00:18:10 --> 00:18:14

Ma ho contattato l'Agenzia  
e stiamo raccogliendo altri campioni.

272

00:18:14 --> 00:18:17

Grazie, Direttrice.  
Apprezzo il suo sostegno.

273

00:18:17 --> 00:18:20

Ora concentriamoci su Boro.

274

00:18:22 --> 00:18:25

Bu!

275

00:18:25 --> 00:18:27

Quell'uomo fa schifo.

276

00:18:27 --> 00:18:29

In quanto combattente nemico,

277

00:18:29 --> 00:18:32

il sig. Polonia non ha diritti,  
secondo la Convenzione di Ginevra.

278

00:18:32 --> 00:18:36

Tecnicamente, essendo in viaggio,  
potremmo anche trattenerlo.

279

00:18:37 --> 00:18:41

Boro ha legami con dei gruppi terroristici  
interessati alle sue armi,

280

00:18:41 --> 00:18:44

dal Medio Oriente,  
all'Estremo Oriente e anche qui.

281

00:18:44 --> 00:18:46  
Ha tantissime informazioni

282

00:18:46 --> 00:18:49  
e dobbiamo fare di tutto per estrarle.

283

00:18:49 --> 00:18:52  
Ho chiesto al Dipartimento di Giustizia

284

00:18:52 --> 00:18:55  
di usare  
tecniche d'interrogatorio avanzate.

285

00:18:55 --> 00:18:56  
Attendiamo un PDD.

286

00:18:56 --> 00:18:58  
- Ti sta bene?  
- Sì, mi conosci.

287

00:18:58 --> 00:19:02  
Ci sono direttive presidenziali  
per autorizzare la tortura?

288

00:19:02 --> 00:19:04  
È un limite che il governo  
non dovrebbe superare.

289

00:19:04 --> 00:19:07  
Sei contrario per questo,  
o perché sarebbe ai danni di Boro?

290

00:19:07 --> 00:19:08  
Che significa?

291

00:19:08 --> 00:19:13  
Intendo che gli hai pagato gli studi,  
ti sei preso cura di lui da lontano.

292  
00:19:13 --> 00:19:14  
Insomma,

293  
00:19:15 --> 00:19:16  
sei coinvolto.

294  
00:19:16 --> 00:19:17  
È ridicolo.

295  
00:19:17 --> 00:19:20  
Era un ragazzino in difficoltà.  
Così è e così resta.

296  
00:19:20 --> 00:19:23  
Lo era, e ora è un uomo pericoloso  
con amici pericolosi.

297  
00:19:23 --> 00:19:25  
Va messo alle strette.

298  
00:19:25 --> 00:19:27  
È facile sostenere la tortura,

299  
00:19:27 --> 00:19:29  
se non l'hai vista  
da un metro di distanza come me.

300  
00:19:29 --> 00:19:32  
Concordo con lui. Ci sono dei limiti.

301  
00:19:32 --> 00:19:36  
Quasi tutti i supereroi  
usano la tortura come ultima risorsa e...

302

00:19:36 --> 00:19:39  
Non fare il nerd.

303

00:19:39 --> 00:19:42  
Concordo con Luke.  
Ci sono modi migliori per farlo parlare.

304

00:19:43 --> 00:19:44  
Tipo i vasetti di miele?

305

00:19:44 --> 00:19:48  
Sto solo dicendo  
di non puntare subito sulla tortura.

306

00:19:48 --> 00:19:49  
È una cosa grossa.

307

00:19:49 --> 00:19:53  
Ho passato mesi nella sua proprietà  
e lo conosco meglio di chiunque altro.

308

00:19:53 --> 00:19:56  
Boro capisce solo la violenza.

309

00:19:56 --> 00:19:57  
Accontentiamolo.

310

00:19:57 --> 00:20:01  
Mi addolora fisicamente doverlo dire,  
ma la principessa ha ragione.

311

00:20:01 --> 00:20:05  
Quel coglione ha cercato  
di uccidere quasi tutti i presenti.

312

00:20:05 --> 00:20:08  
Perché io e la modella  
siamo le uniche ad avere le palle?

313  
00:20:08 --> 00:20:14  
È inutile parlarne senza la direttiva,  
nel frattempo, metto Carlson in stand-by.

314  
00:20:14 --> 00:20:18  
Carlson? Quel tipo è inquietante.

315  
00:20:19 --> 00:20:21  
Mi scusi, signore. Mi scusi.

316  
00:20:21 --> 00:20:23  
Ha dimenticato il carrello.

317  
00:20:24 --> 00:20:25  
- Vanno rimessi a posto.  
- Cosa?

318  
00:20:26 --> 00:20:29  
Il suo carrello è partito da solo  
e ha urtato la mia auto.

319  
00:20:29 --> 00:20:30  
Vaffanculo.

320  
00:20:30 --> 00:20:33  
Beh, questo mi fa inalberare.

321  
00:20:38 --> 00:20:40  
Pronto. Sono Norm Carlson.

322  
00:20:42 --> 00:20:43  
Perfetto.

323  
00:20:45 --> 00:20:47  
Sì, ho anche fatto rifornimento.

324  
00:20:59 --> 00:21:00  
Guardate qui.

325  
00:21:00 --> 00:21:01  
Una rimpatriata.

326  
00:21:01 --> 00:21:04  
Io, Finn, Danielle..

327  
00:21:04 --> 00:21:06  
O come cavolo vi chiamate.

328  
00:21:06 --> 00:21:08  
Ti ho accolto a casa mia,

329  
00:21:08 --> 00:21:10  
ti ho vestita, nutrita.

330  
00:21:12 --> 00:21:15  
E a te Finn,  
non ho mai mentito in vita mia.

331  
00:21:17 --> 00:21:18  
Ti volevo bene davvero.

332  
00:21:19 --> 00:21:22  
Ti ammiravo  
e tu hai ucciso il mio unico genitore.

333  
00:21:24 --> 00:21:25  
E ora mi incateni.

334

00:21:26 --> 00:21:29  
Dimmi, chi è il vero cattivo?

335  
00:21:29 --> 00:21:31  
Quello che vende  
armi nucleari ai terroristi?

336  
00:21:33 --> 00:21:35  
- Ascoltami, Bengal...  
- Non chiamarmi così.

337  
00:21:36 --> 00:21:37  
Ti chiedo una cosa.

338  
00:21:37 --> 00:21:39  
Hai mai tenuto davvero a me?

339  
00:21:39 --> 00:21:42  
O agivi solo per ingraziarti mio padre?

340  
00:21:42 --> 00:21:43  
E dopo averlo ucciso,

341  
00:21:44 --> 00:21:48  
ti sei occupato di me per rimorso,  
per lenire la tua coscienza.

342  
00:21:48 --> 00:21:51  
Tenevo a te allora e tengo a te adesso.

343  
00:21:51 --> 00:21:53  
Ecco perché voglio dirti

344  
00:21:53 --> 00:21:56  
che a breve un uomo  
ti infliggerà molto dolore.

345

00:21:56 --> 00:21:58  
Un dolore inimmaginabile,

346

00:21:58 --> 00:22:02  
con metodi al limite della legalità  
del nostro sistema giuridico.

347

00:22:02 --> 00:22:04  
Sto lottando per impedirlo.

348

00:22:04 --> 00:22:06  
Io invece faccio il tifo come allo stadio.

349

00:22:07 --> 00:22:12  
Non m'importa se un venditore di coltelli  
ti infila il suo kit nel culo.

350

00:22:12 --> 00:22:14  
Danielle, abbassa i toni, ok?

351

00:22:14 --> 00:22:16  
Ascoltalo, Dani.

352

00:22:17 --> 00:22:18  
Sono uno squalo.

353

00:22:20 --> 00:22:22  
Avete preso uno squalo. Buon per voi.

354

00:22:24 --> 00:22:25  
Ma se state al gioco,

355

00:22:26 --> 00:22:28  
vi farò prendere le balenottere azzurre

356

00:22:28 --> 00:22:31  
che vogliono mettere le pinne  
sulla valigetta nucleare.

357

00:22:32 --> 00:22:33  
L'asta è in stallo.

358

00:22:33 --> 00:22:37  
Basterà un mio segnale  
e le condurrò da voi.

359

00:22:38 --> 00:22:39  
A quali condizioni?

360

00:22:39 --> 00:22:43  
Una prigionia dettata da me.  
Arresti domiciliari a Bora Bora.

361

00:22:43 --> 00:22:48  
I beni restano intatti. E una cavigliera  
impermeabile per i tuffi nell'oceano.

362

00:22:49 --> 00:22:51  
Sarò in prigione,

363

00:22:51 --> 00:22:54  
ma circondato da sabbia bianca  
invece che da sbarre di ferro.

364

00:22:54 --> 00:22:57  
E se diciamo di no?

365

00:22:58 --> 00:23:01  
I compratori sono liberi,  
prenderanno le testate altrove

366

00:23:01 --> 00:23:05

e avrete un'infinità  
di morti sulla coscienza.

367

00:23:06 --> 00:23:10  
Sarai fortunato se finirai in una cella  
di due metri per due a Leavenworth.

368

00:23:20 --> 00:23:21  
Ci penseremo su.

369

00:23:23 --> 00:23:24  
Andiamo.

370

00:23:31 --> 00:23:34  
Ehi. Cos'hai in mente?  
Non faremo un patto con lui.

371

00:23:34 --> 00:23:36  
Kyle è compatibile.

372

00:23:36 --> 00:23:38  
KYLE È COMPATIBILE CON ROMI

373

00:23:44 --> 00:23:46  
La lattiera. Serve la lattiera.

374

00:23:46 --> 00:23:47  
Sì.

375

00:23:49 --> 00:23:50  
Vostra madre sta impazzendo.

376

00:23:52 --> 00:23:54  
E anche tu.

377

00:23:55 --> 00:23:58

Ho una figlia malata  
e una moglie agitata in ospedale.

378

00:23:58 --> 00:24:01  
- E se dicesse di no?  
- Dirà di sì.

379

00:24:01 --> 00:24:03  
E se volesse vedere Romi,  
o avere delle visite?

380

00:24:03 --> 00:24:05  
E se volesse la custodia?

381

00:24:05 --> 00:24:06  
Romi è tua figlia.

382

00:24:07 --> 00:24:10  
Torna in te e calmati. Capito?

383

00:24:12 --> 00:24:13  
Aiuto la mamma.

384

00:24:15 --> 00:24:16  
Femminuccia.

385

00:24:17 --> 00:24:18  
Scusate il ritardo.

386

00:24:19 --> 00:24:19  
Ciao.

387

00:24:20 --> 00:24:22  
Emma, Barry, Luke.

388

00:24:22 --> 00:24:23

- Salsa di fagioli.

- Sì.

389

00:24:23 --> 00:24:26

Sei stato gentile a passare a portarcela.

390

00:24:26 --> 00:24:28

No, aspetta. Sono stato invitato.

391

00:24:29 --> 00:24:31

Ti sarai confuso,  
è una questione di famiglia.

392

00:24:31 --> 00:24:33

- C'è Barry.  
- Lui è di famiglia.

393

00:24:33 --> 00:24:34

Puoi dirlo forte.

394

00:24:35 --> 00:24:37

- Che succede?  
- Ha portato la salsa di fagioli.

395

00:24:38 --> 00:24:40

No, l'ho invitato io. Per starci vicino.

396

00:24:40 --> 00:24:45

Non voglio che Kyle pensi  
di essere finito in una fossa dei leoni.

397

00:24:45 --> 00:24:46

Resterà chi è indispensabile.

398

00:24:46 --> 00:24:47

Luke, ti prego.

399

00:24:47 --> 00:24:50  
Come spieghiamo il tuo rapporto  
con Donald a Romi?

400

00:24:51 --> 00:24:54  
Il ragazzo della madre  
del marito della mamma?

401

00:24:54 --> 00:24:55  
- Ci penso io.  
- Tranquilla.

402

00:24:55 --> 00:25:00  
Non voglio peggiorare la situazione.  
Farò quello maturo e me ne andrò.

403

00:25:00 --> 00:25:01  
- Mi accompagni?  
- Certo.

404

00:25:03 --> 00:25:05  
- Ehi... Ti chiamo domani.  
- Sì.

405

00:25:11 --> 00:25:12  
Devi essere Kyle.

406

00:25:13 --> 00:25:14  
Sì. Salve.

407

00:25:15 --> 00:25:16  
Fa' la cosa giusta.

408

00:25:18 --> 00:25:21  
Kyle, ciao. Piacere di conoscerti.

409

00:25:22 --> 00:25:23  
Prego, entra.

410  
00:25:36 --> 00:25:38  
- Lo faccio.  
- Grazie.

411  
00:25:39 --> 00:25:44  
Ma un mio amico è un medico  
e mi ha detto che ci sono dei rischi.

412  
00:25:44 --> 00:25:48  
Infezioni, danni ai nervi...  
Possibili danni al mio sostentamento.

413  
00:25:48 --> 00:25:53  
Quindi credo sia giusto  
discutere dei costi.

414  
00:25:53 --> 00:25:56  
- La nostra assicurazione copre tutto.  
- Non intendo per la procedura.

415  
00:25:56 --> 00:25:57  
Intendo...

416  
00:25:57 --> 00:25:59  
i costi per me.

417  
00:25:59 --> 00:26:01  
Lavoro perso, convalescenza...

418  
00:26:01 --> 00:26:03  
- Quanto?  
- Centocinquantamila.

419  
00:26:05 --> 00:26:06

Non li abbiamo.

420

00:26:08 --> 00:26:11  
Avete una bella casa.  
Due auto nel vialetto.

421

00:26:11 --> 00:26:12  
Ce la farete.

422

00:26:12 --> 00:26:16  
Non voglio rischiare la vita  
per salvare una sconosciuta.

423

00:26:16 --> 00:26:18  
- Brutto figlio di puttana.  
- Emma.

424

00:26:18 --> 00:26:21  
Non gliene frega un cazzo di Romi.  
Lo fa per soldi.

425

00:26:21 --> 00:26:25  
Emma, se gli dai un pugno, se ne va  
e Romi non avrà quello che le serve.

426

00:26:28 --> 00:26:30  
Pensateci. Avete il mio numero.

427

00:26:31 --> 00:26:33  
E sapete anche la cifra.

428

00:26:38 --> 00:26:39  
Che è successo?

429

00:26:40 --> 00:26:42  
- Oh, ora parli.  
- Cosa significa?

430

00:26:42 --&gt; 00:26:45

Tua figlia è malata e tu non dici niente.

431

00:26:45 --&gt; 00:26:47

- Emma, così non aiuti.

- Papà mi ha detto di stare calmo.

432

00:26:47 --&gt; 00:26:49

Perché mi parli così? Tu non hai figli.

433

00:26:49 --&gt; 00:26:52

Non sai cosa sto passando.

Devi stare zitta.

434

00:26:52 --&gt; 00:26:56

- Non parlare così a tua sorella.

- Ovvio, la difendi. È la figlia perfetta.

435

00:26:58 --&gt; 00:26:59

Gli passerà.

436

00:27:02 --&gt; 00:27:04

Luke, dovrai vendere la tua nave.

437

00:27:05 --&gt; 00:27:07

Ma non basterebbe.

438

00:27:07 --&gt; 00:27:09

- Davvero?

- E per venderla potrebbero volerci mesi.

439

00:27:11 --&gt; 00:27:12

E una seconda ipoteca?

440

00:27:12 --&gt; 00:27:14

Ne abbiamo chiesta una anni fa.

441

00:27:16 --> 00:27:17

Che cosa facciamo?

442

00:27:19 --> 00:27:23

Tranquilla. Non permetterò  
che accada nulla a nostra nipote.

443

00:27:25 --> 00:27:26

Te lo prometto.

444

00:27:27 --> 00:27:29

Ok.

445

00:27:30 --> 00:27:31

Oh, mio Dio.

446

00:27:42 --> 00:27:46

Che ci fa una bambina  
con un diamante da migliaia di dollari?

447

00:27:46 --> 00:27:51

È un piccolo souvenir da Anversa.  
Mi sentivo in colpa per il saggio mancato.

448

00:27:51 --> 00:27:53

È un diamante di conflitto?

449

00:27:53 --> 00:27:56

Se reputi un conflitto  
uccidere dei tizi in un magazzino.

450

00:27:56 --> 00:27:57

Non è grave.

451

00:27:57 --> 00:28:00  
Lo feci anche con la tua collana  
per il diploma.

452  
00:28:00 --> 00:28:02  
Intendi per essertelo perso?

453  
00:28:02 --> 00:28:04  
Tutti i tuoi regali erano scuse  
per le tue assenze.

454  
00:28:04 --> 00:28:06  
Capisco il problema.

455  
00:28:06 --> 00:28:10  
Volevi farla pagare a Boro,  
volevi prendere a calci Kyle,

456  
00:28:10 --> 00:28:12  
ma non potendolo fare, ti sfoghi con me.

457  
00:28:13 --> 00:28:15  
Sei proprio fuori strada.

458  
00:28:15 --> 00:28:17  
Mi fai tanta pena.

459  
00:28:17 --> 00:28:21  
Tutti gli errori fatti con me e Oscar  
li stai facendo con Romi e non lo capisci.

460  
00:28:21 --> 00:28:24  
Dio non voglia che le accada qualcosa,

461  
00:28:24 --> 00:28:27  
avresti perso  
un'altra occasione per migliorare.

462

00:28:37 --> 00:28:40  
Ehi, guarda cos'ho qui.

463

00:28:40 --> 00:28:43  
Era a una svendita.  
Cercavo qualcosa per rallegrare Romi.

464

00:28:43 --> 00:28:47  
Un cavallo a dondolo? Romi solleva  
a stento la testa dal cuscino.

465

00:28:47 --> 00:28:49  
Lo so, è per quando starà meglio.

466

00:28:50 --> 00:28:51  
- Stai bene?  
- Non proprio.

467

00:28:52 --> 00:28:54  
Dovevi cercare un donatore,  
non un lavoro d'artigianato.

468

00:28:55 --> 00:28:56  
Ok. Wow.

469

00:28:57 --> 00:28:59  
Avevi detto che Kyle era compatibile.

470

00:28:59 --> 00:29:02  
Ma non che avrebbe donato  
e ora non lo farà se non lo paghiamo.

471

00:29:02 --> 00:29:04  
Non lo sapevo.

472

00:29:04 --> 00:29:07  
Va bene, farò altre telefonate.

473  
00:29:07 --> 00:29:09  
Sto gestendo mille cose e...

474  
00:29:10 --> 00:29:12  
a te avevo chiesto di farne solo una.

475  
00:29:13 --> 00:29:15  
Ok, senti.

476  
00:29:15 --> 00:29:19  
Tu sei un tipo a cui piace  
avere il controllo. Su tutto.

477  
00:29:19 --> 00:29:21  
All'università, al lavoro,

478  
00:29:21 --> 00:29:25  
allo sceglierti un bel fidanzato  
più rilassato di te.

479  
00:29:25 --> 00:29:27  
Ora è un brutto momento,

480  
00:29:27 --> 00:29:30  
perché la malattia di Romi  
non puoi controllarla, quindi...

481  
00:29:31 --> 00:29:34  
perché non dipingi il cavallo con me  
e per cinque minuti non pensi ad altro?

482  
00:29:37 --> 00:29:38  
Giusto.

483  
00:29:39 --> 00:29:39  
Sì, va bene.

484  
00:29:39 --> 00:29:43  
Perché tutti i bimbi malati  
vogliono un gioco del Rinascimento.

485  
00:29:44 --> 00:29:48  
Avevo bisogno che qualcuno  
alleggerisce un po' il mio fardello.

486  
00:29:48 --> 00:29:49  
No, aspetta...

487  
00:30:03 --> 00:30:04  
Molto piacere, sig. Polonia.

488  
00:30:05 --> 00:30:06  
Mi chiamo Norm.

489  
00:30:07 --> 00:30:10  
Quel negozio d'arte ha tante cose  
e molte corsie.

490  
00:30:10 --> 00:30:12  
Una vita per trovare  
la colla glitterata giusta!

491  
00:30:14 --> 00:30:15  
Dovrebbero inventare un'app.

492  
00:30:18 --> 00:30:21  
Krumkaker norvegesi.  
La ricetta è di mia nonna.

493  
00:30:23 --> 00:30:26

Se vuoi te ne infilo uno in bocca.

494

00:30:28 --> 00:30:29

Come vuoi.

495

00:30:39 --> 00:30:43

Questo è un diamante da 300.000 dollari.

496

00:30:43 --> 00:30:47

Devi solo andare in ospedale,  
fare gli esami, donare il midollo

497

00:30:47 --> 00:30:49

e sarà tuo.

498

00:30:50 --> 00:30:54

Ok, allora andrò in quella gioielleria.  
Se mi diranno che è vero,

499

00:30:56 --> 00:30:57

affare fatto.

500

00:30:57 --> 00:30:58

Nessun ripensamento.

501

00:30:59 --> 00:31:03

Se dirai di sì, i medici  
metteranno in moto la procedura

502

00:31:03 --> 00:31:06

e abatteranno  
il sistema immunitario di Romi.

503

00:31:06 --> 00:31:10

Senza un trapianto  
nelle 24 ore successive, morirà.

504

00:31:10 --&gt; 00:31:11

E anche tu.

505

00:31:16 --&gt; 00:31:18

Lo so. Non le succederà niente.

506

00:31:22 --&gt; 00:31:24

Sapevo di potermi fidare.

507

00:31:27 --&gt; 00:31:32

So che sembra bello, ma c'è una miscela  
di agenti leganti in questi materiali...

508

00:31:32 --&gt; 00:31:36

Ti sembrerà una fila di formiche rosse  
che ti marciano sull'uccello.

509

00:31:37 --&gt; 00:31:38

Togli i pantaloni!

510

00:31:38 --&gt; 00:31:40

Fermo! Annulliamo tutto.

511

00:31:40 --&gt; 00:31:42

La cancellazione prevede 24 ore.

512

00:31:42 --&gt; 00:31:44

Sarà pagato per intero.

513

00:31:44 --&gt; 00:31:45

Boro,

514

00:31:46 --&gt; 00:31:47

facciamo un accordo.

515

00:31:55 --> 00:31:56  
Che significa?

516

00:31:56 --> 00:31:58  
Ordine di estradizione dall'OFAC.

517

00:31:58 --> 00:32:01  
Perderemo la sua custodia tra 48 ore.  
Serve un accordo.

518

00:32:01 --> 00:32:04  
Che cazzata!  
Dica all'OFAC di andare a fanculo.

519

00:32:04 --> 00:32:07  
Sai, io non posso permettermi il lusso  
di perdere le staffe

520

00:32:07 --> 00:32:10  
o la professionalità  
e imprecare contro i miei superiori.

521

00:32:10 --> 00:32:13  
Lo abbiamo qui, in quella stanza. Non può...

522

00:32:13 --> 00:32:17  
Non sei nella posizione di dire quello  
che posso o non posso fare, agente.

523

00:32:18 --> 00:32:19  
E che sia chiaro,

524

00:32:19 --> 00:32:23  
se alzerai un'altra volta la voce,  
con me e nella mia sede,

525

00:32:23 --> 00:32:27

dovrai scegliere tra il supporto tecnico  
e la disoccupazione. Intesi?

526

00:32:29 --> 00:32:30

Sì.

527

00:32:36 --> 00:32:37

Stai bene?

528

00:32:44 --> 00:32:47

Che cavolo sta facendo  
l'Ufficio Controllo Patrimoniali Esteri?

529

00:32:47 --> 00:32:49

Mandare un terrorista sudamericano,

530

00:32:49 --> 00:32:53

arrestato in Grecia dagli americani,  
nello Zimbabwe, tra tanti posti?

531

00:32:53 --> 00:32:58

Boro ha fornito gli esplosivi dell'attacco  
terroristico ad Harare quattro anni fa.

532

00:32:58 --> 00:33:03

C'è molta corruzione, pagherà qualcuno  
per uscire tra qualche settimana,

533

00:33:03 --> 00:33:06

ma gli Stati Uniti vogliono essere  
gentili con il governo

534

00:33:06 --> 00:33:09

per accedere alle miniere di litio  
di Masvingo.

535

00:33:11 --> 00:33:13

Si tratta sempre di soldi.

536

00:33:13 --> 00:33:15  
Se vogliamo i suoi compratori,  
non c'è tempo.

537

00:33:15 --> 00:33:17  
Collaborerà se acconsentiremo

538

00:33:17 --> 00:33:20  
a non incriminarlo per i reati,  
conosciuti e sconosciuti,

539

00:33:20 --> 00:33:22  
prima dell'accordo.

540

00:33:22 --> 00:33:26  
Se scopriremo che ha fatto  
esplodere un orfanotrofio un anno fa,

541

00:33:26 --> 00:33:27  
non potremmo toccarlo?

542

00:33:27 --> 00:33:28  
Esatto.

543

00:33:28 --> 00:33:31  
Ma possiamo anche non dirgli  
dell'ordine di estradizione.

544

00:33:32 --> 00:33:36  
Quando i suoi amici africani  
faranno cadere le accuse sarà libero.

545

00:33:36 --> 00:33:38  
Di continuare a fare affari.

546

00:33:38 --&gt; 00:33:42

Di venire inchiodato per la minima  
sciocchezza che commetterà in futuro.

547

00:33:42 --&gt; 00:33:44

Sì, non è l'ideale,

548

00:33:44 --&gt; 00:33:47

ma cerco di trasformare  
una cacata di pollo in insalata.

549

00:33:48 --&gt; 00:33:50

Spiegalo a tua figlia.

550

00:33:50 --&gt; 00:33:52

Per lei è una brutta giornata.

551

00:33:52 --&gt; 00:33:56

È arrabbiata per Boro  
e molto preoccupata per Romi.

552

00:33:56 --&gt; 00:34:01

Non è una scusa. Come suo superiore,  
non come padre, tienila in riga.

553

00:34:01 --&gt; 00:34:02

Intesi.

554

00:34:02 --&gt; 00:34:06

Ma spero che lei sappia quanto è brava.

555

00:34:06 --&gt; 00:34:08

È preziosa per la squadra.

556

00:34:08 --&gt; 00:34:12

Risolve rapidamente i problemi,

ha fegato e un grande istinto,

557

00:34:12 --> 00:34:15  
e lo dico da ufficiale superiore  
e da padre.

558

00:34:16 --> 00:34:17  
Grazie per la valutazione.

559

00:34:19 --> 00:34:20  
Di nulla.

560

00:34:21 --> 00:34:23  
E grazie per essersi schierata  
dalla mia parte,

561

00:34:24 --> 00:34:26  
e aver fermato la tortura.

562

00:34:27 --> 00:34:28  
Non mi sono schierata.

563

00:34:30 --> 00:34:36  
Qui sono l'unica a essersi guadagnata  
il diritto di opinione sulla tortura.

564

00:34:40 --> 00:34:42  
Non è stato un ordigno esplosivo, vero?

565

00:34:45 --> 00:34:49  
Qualunque cosa le abbiano fatto,  
è chiaro che ha resistito.

566

00:34:50 --> 00:34:51  
Ha fatto il suo dovere.

567

00:34:55 --> 00:34:57  
Ciò che è successo riguarda solo lei

568

00:34:58 --> 00:35:01  
e questa conversazione non è mai avvenuta.

569

00:35:03 --> 00:35:04  
Grazie.

570

00:35:05 --> 00:35:06  
Ti devo un favore.

571

00:35:13 --> 00:35:15  
STANZA DI DETENZIONE

572

00:35:15 --> 00:35:18  
La bistecca è di Mastro  
e il frullato di Bob's Big Boy.

573

00:35:18 --> 00:35:20  
Ora parla.

574

00:35:21 --> 00:35:25  
Io e gli acquirenti comunichiamo  
in un forum criptato sul dark web.

575

00:35:26 --> 00:35:29  
Li avviseremo caricando lì un video

576

00:35:29 --> 00:35:32  
di me con la bomba  
per dimostrare che è pronta.

577

00:35:32 --> 00:35:34  
E come lo dimostri?

578

00:35:37 --> 00:35:42

Con un satellite sponsorizzato,  
nemico dell'America e mio alleato.

579

00:35:42 --> 00:35:47

Può tracciare il segnale della bomba  
e inviare conferma agli acquirenti.

580

00:35:48 --> 00:35:50

Serve solo l'arma.

581

00:35:50 --> 00:35:51

La valigetta è stata disarmata.

582

00:35:52 --> 00:35:54

Ha ancora materiale nucleare attivo,

583

00:35:54 --> 00:35:57

ma non lasceremo che un nemico  
individui il quartier generale.

584

00:35:57 --> 00:35:59

- Giriamo il video fuori sede.  
- Ok.

585

00:36:00 --> 00:36:02

Quando il video sarà online,

586

00:36:02 --> 00:36:06

gli interessati confermeranno  
con l'emoji del cubetto di ghiaccio

587

00:36:06 --> 00:36:07

per dire che va bene.

588

00:36:08 --> 00:36:12

Voi rintraccerete gli indirizzi IP

e le posizioni per il raid.

589

00:36:13 --> 00:36:15  
Ti ho promesso le balene.  
La mia lista clienti...

590

00:36:16 --> 00:36:19  
è il fior fiore dei Leviatani  
più cattivi al mondo.

591

00:36:23 --> 00:36:26  
Mi dispiace che tu sia diventato così.

592

00:36:27 --> 00:36:31  
Sono diventato così  
perché tu hai ucciso Omar Polonia.

593

00:36:31 --> 00:36:33  
Era un uomo pericoloso,

594

00:36:33 --> 00:36:37  
ma uccidendolo ho privato  
un dolcissimo bambino di suo padre.

595

00:36:37 --> 00:36:40  
Pensavo di colmare quel vuoto  
con croccanti di arachidi, regali

596

00:36:40 --> 00:36:42  
e mandandoti a scuola,

597

00:36:42 --> 00:36:44  
ma una figura paterna è importante.

598

00:36:44 --> 00:36:47  
E del tempo di qualità con te  
mi avrebbe reso diverso?

599

00:36:47 --&gt; 00:36:51

Il tempo di qualità è una bugia propinata  
ai genitori per alleviare i rimorsi.

600

00:36:51 --&gt; 00:36:52

È la quantità che conta.

601

00:36:52 --&gt; 00:36:56

Esserci per le ginocchia sbucciate  
e per i compiti di scienze,

602

00:36:56 --&gt; 00:36:59

addormentarsi guardando i cartoni insieme.

603

00:36:59 --&gt; 00:37:03

Mi dispiace averti privato  
di tutte queste belle cose.

604

00:37:05 --&gt; 00:37:07

Ti penti di aver ucciso mio padre?

605

00:37:07 --&gt; 00:37:10

No, ma mi dispiace perché hai sofferto.

606

00:37:17 --&gt; 00:37:21

- L'accordo è un errore.  
- Lo so. Ecco perché devi starne fuori.

607

00:37:21 --&gt; 00:37:25

Vai in ospedale e stai con la famiglia.  
Hanno bisogno di te.

608

00:37:25 --&gt; 00:37:28

E sei troppo arrabbiata e distratta  
per scendere in campo.

609

00:37:28 --> 00:37:30  
Sto dietro a Boro da mesi.

610

00:37:30 --> 00:37:33  
Cosa mi avevi detto  
sull'anteporre il lavoro alla famiglia?

611

00:37:34 --> 00:37:36  
Per me è tardi, per te no.

612

00:37:36 --> 00:37:39  
Porta Aldon con te.  
Aldon, fatti controllare la spalla.

613

00:37:39 --> 00:37:41  
Ferito non servi a nulla.

614

00:37:41 --> 00:37:42  
Sissignore.

615

00:37:42 --> 00:37:44  
E io e Roo porteremo Boro a nord.

616

00:37:45 --> 00:37:47  
Evvai! Il duetto torna in pista.

617

00:37:47 --> 00:37:49  
Aggiornami, ok?

618

00:37:49 --> 00:37:50  
Sì.

619

00:37:51 --> 00:37:52  
- Vieni.  
- Ok.

620

00:38:21 --> 00:38:23  
Ok, Boro, è ora del primo piano.

621

00:38:24 --> 00:38:26  
Appena il video sarà pubblicato,

622

00:38:27 --> 00:38:31  
la fonte confermerà che il dispositivo  
contiene materiale nucleare.

623

00:38:32 --> 00:38:34  
Per gli interessati, sapete cosa fare.

624

00:38:35 --> 00:38:36  
Bonne chance.

625

00:38:41 --> 00:38:46  
Ok, il video verrà caricato  
nel dark web più dark tra un minuto.

626

00:38:46 --> 00:38:47  
CARICAMENTO

627

00:38:53 --> 00:38:54  
Che succede?

628

00:38:54 --> 00:38:58  
- Kyle ci ha dato buca. Non si trova.  
- Non dovevamo fidarci di quel bastardo.

629

00:38:58 --> 00:39:00  
Chiama l'Agenzia. Loro sanno dov'è.

630

00:39:00 --> 00:39:01  
Ok.

631

00:39:01 --&gt; 00:39:04

Emma, dovrai gestirlo usando l'astuzia.

632

00:39:04 --&gt; 00:39:07

Mantieni la calma. Abbiamo bisogno di lui.

633

00:39:07 --&gt; 00:39:08

Sì.

634

00:39:10 --&gt; 00:39:11

Cazzo.

635

00:39:13 --&gt; 00:39:16

Direttrice,  
il video di Boro è in stato inviato.

636

00:39:16 --&gt; 00:39:18

Localizzeremo i bastardi in un lampo.

637

00:39:19 --&gt; 00:39:20

Ricevuto.

638

00:39:20 --&gt; 00:39:22

Dot sta arrivando.

639

00:39:23 --&gt; 00:39:24

E Kyle?

640

00:39:26 --&gt; 00:39:27

Trovato.

641

00:39:29 --&gt; 00:39:32

L'auto è parcheggiata in un bar  
a Chappaqua. Il Roundabout.

642

00:39:32 --> 00:39:35  
- L'ho abbiamo conosciuto lì.  
- Grazie.

643  
00:39:35 --> 00:39:38  
Una bambina sta morendo  
e lui si fa una birra?

644  
00:39:38 --> 00:39:39  
Vai più veloce.

645  
00:39:45 --> 00:39:49  
Ehi, volevo ringraziarti  
per averci aiutato a rintracciare Kyle.

646  
00:39:50 --> 00:39:53  
E scusa per aver rimandato  
il secondo appuntamento.

647  
00:39:53 --> 00:39:54  
Secondo?

648  
00:39:55 --> 00:39:58  
Il primo è durato due morsi di pizza,  
poi ci hanno chiamati per Romi.

649  
00:39:58 --> 00:40:02  
Ma dicendo che è il secondo,  
è come se andassimo avanti.

650  
00:40:03 --> 00:40:04  
E io...

651  
00:40:05 --> 00:40:06  
voglio che vada avanti.

652  
00:40:07 --> 00:40:08

Anch'io.

653

00:40:08 --> 00:40:10  
Quando sarai pronto per il número dos,

654

00:40:10 --> 00:40:12  
sai dove trovarmi.

655

00:40:16 --> 00:40:17  
Ghiaccio nello Yemen.

656

00:40:18 --> 00:40:19  
RETE AGGANCIATA

657

00:40:19 --> 00:40:21  
Semaforo verde in Siria.

658

00:40:31 --> 00:40:33  
- Sei nel posto sbagliato.  
- Merda.

659

00:40:36 --> 00:40:39  
Mio padre ti ha dato una cosa di valore,  
ora tocca a te.

660

00:40:39 --> 00:40:41  
In realtà, non devo fare nulla.

661

00:40:41 --> 00:40:44  
Ehi, complimenti per le analisi.  
Ci vuole fegato.

662

00:40:45 --> 00:40:49  
Ma penso che quando ti hanno elencato  
i rischi per salvarsi il culo,

663

00:40:49 --> 00:40:52  
hai preso paura e sei scappato.  
Non c'è da vergognarsi.

664  
00:40:52 --> 00:40:55  
Sei umano.  
Ma Romi è una tua responsabilità.

665  
00:40:55 --> 00:40:57  
Sono un donatore di sperma,  
come ha detto suo padre,

666  
00:40:57 --> 00:41:00  
quindi non ho obblighi legali.

667  
00:41:00 --> 00:41:04  
Me l'ha detto un mio amico  
che ha fatto giurisprudenza alla Touro.

668  
00:41:04 --> 00:41:06  
E cosa ne pensa del furto di diamanti?

669  
00:41:06 --> 00:41:08  
Il possesso è quasi atto di proprietà.

670  
00:41:09 --> 00:41:12  
Non cambierò idea, ok?

671  
00:41:12 --> 00:41:13  
Cosa pensate di fare?

672  
00:41:16 --> 00:41:19  
Ti colpirò il pomo d'Adamo  
rendendoti impossibile parlare,

673  
00:41:19 --> 00:41:21  
la testa ti cadrà

674

00:41:21 --> 00:41:23  
e ti trascineremo fuori  
come fossimo amici.

675

00:41:24 --> 00:41:26  
Tra 30 secondi sarai nel bagagliaio,

676

00:41:26 --> 00:41:30  
tra cinque vorrai essere venuto  
volontariamente e tra due ti colpirò.

677

00:41:30 --> 00:41:32  
Fai sul serio, eh?

678

00:41:33 --> 00:41:34  
Ok, andiamo.

679

00:41:34 --> 00:41:35  
Oh, scusate, ragazzi.

680

00:41:36 --> 00:41:38  
È stato mollato. Ha bevuto troppo.

681

00:41:39 --> 00:41:40  
Forza.

682

00:41:42 --> 00:41:44  
- Invio le coordinate per Mukalla.  
- Io per Damasco.

683

00:41:44 --> 00:41:47  
Le unità da Al-Tanf  
e Lemonnier sono in arrivo.

684

00:41:48 --> 00:41:49

I Seals sono atterrati a Islamabad.

685

00:41:50 --> 00:41:52

Aspettate che arrivino tutti.

686

00:41:58 --> 00:41:59

Che succede?

687

00:41:59 --> 00:42:02

Abbiamo preso il nostro amico.

È ancora un po' titubante.

688

00:42:02 --> 00:42:03

Ehi, fatemi uscire!

689

00:42:04 --> 00:42:07

Ho pensato che un allenamento  
gli schiarirebbe le idee.

690

00:42:07 --> 00:42:09

Magari un personal trainer.

691

00:42:09 --> 00:42:10

Norm?

692

00:42:15 --> 00:42:16

Decidi tu.

693

00:42:16 --> 00:42:18

Mi fido del tuo istinto.

694

00:42:19 --> 00:42:20

Grazie.

695

00:42:23 --> 00:42:24

Fatemi uscire!

696

00:42:29 --> 00:42:31  
- Brunner.  
- Mi deve un favore, no?

697

00:42:31 --> 00:42:32  
Che velocità.

698

00:42:32 --> 00:42:34  
Dobbiamo usare la Merry Fitness  
per motivi personali.

699

00:42:35 --> 00:42:36  
Deve chiudere un occhio.

700

00:42:37 --> 00:42:38  
Mi chiedi il permesso?

701

00:42:39 --> 00:42:40  
Il perdono.

702

00:42:41 --> 00:42:42  
È per Romi.

703

00:42:44 --> 00:42:46  
Non ne abbiamo mai parlato.

704

00:42:48 --> 00:42:49  
Non fare il fifone.

705

00:42:49 --> 00:42:51  
Forziamo la porta,

706

00:42:51 --> 00:42:54  
troviamo i fascicoli  
che dimostrano che sono bugiardi

707

00:42:54 --> 00:42:57  
e li portiamo in Camera di Commercio.

708

00:42:58 --> 00:43:00  
- Sei pronto?  
- Sì.

709

00:43:00 --> 00:43:01  
- Penso.  
- Ok.

710

00:43:03 --> 00:43:04  
Sta' giù!

711

00:43:14 --> 00:43:15  
Che succede?

712

00:43:35 --> 00:43:37  
Gesù, Giuseppe e Maria!

713

00:43:37 --> 00:43:39  
Altro che truccare le vendite!

714

00:43:41 --> 00:43:42  
Ed è registrato.

715

00:43:44 --> 00:43:48  
Le ultime truppe sono in posizione.  
Pronti al mio segnale.

716

00:43:51 --> 00:43:53  
Scusa, come? Non ti sento. Alza la voce.

717

00:43:54 --> 00:43:55  
Vaffanculo!

718  
00:44:01 --> 00:44:02  
Norm, ciao. Entra.

719  
00:44:02 --> 00:44:04  
La vostra chiamata  
mi ha messo di buon umore.

720  
00:44:04 --> 00:44:07  
- È bello sentirsi utili.  
- Ciao, Norm.

721  
00:44:07 --> 00:44:09  
Puoi estrarre  
del midollo osseo utilizzabile?

722  
00:44:09 --> 00:44:11  
Certo che sì.

723  
00:44:11 --> 00:44:13  
Secondo Wikipedia la procedura è semplice.

724  
00:44:13 --> 00:44:15  
Wikipedia?

725  
00:44:15 --> 00:44:16  
Calmati, scherzavo.

726  
00:44:16 --> 00:44:19  
Ho letto un articolo  
sul New England Journal of Medicine.

727  
00:44:19 --> 00:44:20  
L'ho quasi finito.

728  
00:44:21 --> 00:44:23

E per la richiesta di Propofol,

729

00:44:23 --> 00:44:26

il mio fornitore, il Grande Danese,  
non si trova più...

730

00:44:26 --> 00:44:28

dovremo fare alla vecchia maniera.

731

00:44:28 --> 00:44:30

Allaccia le cinture.

732

00:44:31 --> 00:44:35

Senti, quando avremo finito  
vorrai rivolgerti alle autorità,

733

00:44:36 --> 00:44:37

ma se apri bocca,

734

00:44:37 --> 00:44:40

dovremo rintracciarti, riportarti qui

735

00:44:40 --> 00:44:44

e ciò che succederà sarà molto peggio  
di ciò che sta per succederti ora.

736

00:44:44 --> 00:44:46

Mi dispiace.

737

00:44:46 --> 00:44:47

Il fatto è che...

738

00:44:49 --> 00:44:51

saresti dovuto andare in ospedale.

739

00:44:54 --> 00:44:58

Ciao. Sono Norm. Oggi lavoreremo insieme.

740

00:44:58 --> 00:45:01  
Spero non ti dispiaccia,  
ma a me piace ascoltare musica.

741

00:45:06 --> 00:45:08  
Ora togliamoci quei pantaloni.

742

00:45:08 --> 00:45:09  
Ora! Via!

743

00:45:12 --> 00:45:15  
Non c'è nessuno qui. Il posto è vuoto.

744

00:45:15 --> 00:45:16  
Sono tutti vuoti.

745

00:45:33 --> 00:45:34  
Ci penso io.

746

00:45:34 --> 00:45:35  
Prendi la valigetta!

747

00:45:36 --> 00:45:37  
È morto!

748

00:46:12 --> 00:46:14  
Prendiamo quegli stronzi.

749

00:47:00 --> 00:47:02  
Grazie. L'ambulanza arriverà tra poco.

750

00:47:02 --> 00:47:05  
- Ottimo. Ora seguiamolo.  
- L'elicottero è già partito.

751

00:47:05 --&gt; 00:47:09

In pochi secondi saranno su un aereo  
e sorvoleranno acque internazionali.

752

00:47:09 --&gt; 00:47:11

- Forse c'è ancora tempo.  
- Forse.

753

00:47:11 --&gt; 00:47:15

Ma ho tempo anche per vedere Romi.  
La mia famiglia ha bisogno di me.

754

00:47:16 --&gt; 00:47:17

Devo andare.

755

00:47:24 --&gt; 00:47:27

PRONTO SOCCORSO

756

00:47:27 --&gt; 00:47:28

INGRESSO OSPEDALE

757

00:47:34 --&gt; 00:47:37

Ehi. Ho sentito  
che l'intervento è andato bene.

758

00:47:37 --&gt; 00:47:38

Finora sì.

759

00:47:40 --&gt; 00:47:43

- È una bambina tosta.  
- Proprio come sua zia.

760

00:47:43 --&gt; 00:47:46

- In ospedale vi hanno scoperto?  
- No.

761

00:47:46 --&gt; 00:47:49

Barry si è messo la divisa da paramedico  
e ha guidato l'ambulanza

762

00:47:50 --&gt; 00:47:51

quindi è andata bene.

763

00:47:51 --&gt; 00:47:52

Buon per lui.

764

00:47:54 --&gt; 00:47:55

Il rapporto?

765

00:47:55 --&gt; 00:47:57

Boro si era fatto catturare  
per riprendere la bomba

766

00:47:57 --&gt; 00:48:00

e gli indirizzi IP  
erano stati falsificati da Cain.

767

00:48:00 --&gt; 00:48:01

Un buco nell'acqua.

768

00:48:02 --&gt; 00:48:04

Si sarà insospettito  
con la chiamata del Danese,

769

00:48:05 --&gt; 00:48:08

e con un localizzatore  
ha tenuto i suoi a distanza.

770

00:48:09 --&gt; 00:48:11

Avrei voluto esserci,  
e aver fatto qualcosa.

771

00:48:12 --> 00:48:13  
Ma non avremmo potuto aiutare Romi.

772  
00:48:15 --> 00:48:18  
E avevi ragione,  
servivano le maniere forti.

773  
00:48:18 --> 00:48:20  
Ma anche mio padre aveva ragione.

774  
00:48:20 --> 00:48:23  
Capisci la tortura  
solo quando è a un metro di distanza.

775  
00:48:27 --> 00:48:28  
Aldon, io...

776  
00:48:30 --> 00:48:31  
Grazie per quello che hai fatto.

777  
00:48:32 --> 00:48:33  
Di cuore.

778  
00:48:34 --> 00:48:35  
Era una giornata dura.

779  
00:48:36 --> 00:48:38  
Ti serviva qualcuno  
per alleggerire il fardello.

780  
00:48:58 --> 00:48:59  
- Ehi.  
- Ehi.

781  
00:49:00 --> 00:49:03  
Siete venuti insieme?

782

00:49:03 --&gt; 00:49:06

No, ci siamo incontrati nel parcheggio.

783

00:49:10 --&gt; 00:49:12

Prendo un caffè.

784

00:49:13 --&gt; 00:49:15

- È bello vederti.

- Anche per me.

785

00:49:15 --&gt; 00:49:16

E... bel cavallo.

786

00:49:16 --&gt; 00:49:17

Grazie.

787

00:49:22 --&gt; 00:49:22

Ehi.

788

00:49:22 --&gt; 00:49:25

Scusa per come mi sono comportata ieri.

789

00:49:26 --&gt; 00:49:29

- Il cavallo è bellissimo.

- Non è finito.

790

00:49:29 --&gt; 00:49:32

Il mordente che avevi comprato  
per l'orologio di nonna Pat è caduto.

791

00:49:32 --&gt; 00:49:35

Ho chiamato il negozio dove l'hai preso  
e dicono che non ce l'hanno.

792

00:49:35 --&gt; 00:49:40

Nessuno lo ha, è stato bandito

dalla Protezione Ambientale

793

00:49:40 --> 00:49:43  
ed è disponibile solo in Asia Centrale.

794

00:49:44 --> 00:49:46  
- Cosa stai insinuando?  
- Non lo so.

795

00:49:46 --> 00:49:48  
Dimmelo tu.

796

00:49:49 --> 00:49:51  
Ammetterebbero  
di vendere prodotti illegali?

797

00:49:51 --> 00:49:55  
Io ho chiesto solo il prodotto migliore  
e l'ha preso dal retro.

798

00:49:55 --> 00:49:58  
Tutto qui.  
Ecco la misteriosa storia del mordente.

799

00:50:00 --> 00:50:02  
Ok, se lo dici tu.

800

00:50:03 --> 00:50:06  
Ok, senti, volevo fare qualcosa di carino.

801

00:50:06 --> 00:50:07  
Se ti dà fastidio...

802

00:50:08 --> 00:50:09  
Vado da Romi.

803

00:50:15 --> 00:50:16  
Ehi.

804  
00:50:18 --> 00:50:19  
Salve.

805  
00:50:21 --> 00:50:24  
- Perché c'è un pony?  
- Lo stavo sistemando per Romi.

806  
00:50:26 --> 00:50:28  
Sa, credo che...

807  
00:50:29 --> 00:50:30  
Emma mi abbia tradito.

808  
00:50:31 --> 00:50:34  
- Cosa te lo fa pensare?  
- È distante.

809  
00:50:34 --> 00:50:36  
E cercava una scusa per allontanarsi.

810  
00:50:38 --> 00:50:40  
Secondo lei c'è un altro?

811  
00:50:44 --> 00:50:45  
Onestamente...

812  
00:50:46 --> 00:50:50  
PEDIATRIA

813  
00:50:50 --> 00:50:51  
...non lo so.

814  
00:50:52 --> 00:50:55

So solo che ne ha passate tante  
negli ultimi giorni.

815

00:50:57 --> 00:50:59  
E so che ti ama.

816

00:50:59 --> 00:51:00  
E io amo lei.

817

00:51:01 --> 00:51:03  
E non voglio perderla.

818

00:51:05 --> 00:51:09  
Quindi sono tutt'orecchi, signor Brunner.  
Cosa posso fare?

819

00:51:09 --> 00:51:12  
So cosa si prova  
a perdere la donna che si ama.

820

00:51:13 --> 00:51:15  
Se senti che si sta allontanando..

821

00:51:18 --> 00:51:19  
combatti per lei.

822

00:51:47 --> 00:51:48  
- Come sta l'angioletto?  
- Meglio.

823

00:51:48 --> 00:51:50  
Starà qui un paio di settimane,

824

00:51:51 --> 00:51:53  
ma i medici dicono  
che diventa sempre più forte.

825

00:51:54 --&gt; 00:51:57

- Bene.

- Ho mandato Oscar e Sandy a riposare.

826

00:51:57 --&gt; 00:51:59

Resterò io finché non si sveglierà.

827

00:52:01 --&gt; 00:52:05

Resto anch'io. Voglio che veda subito  
la faccia del nonno.

828

00:52:14 --&gt; 00:52:15

Lei sta bene?

829

00:52:22 --&gt; 00:52:23

Non lo so.

830

00:52:34 --&gt; 00:52:35

Sembri sfinita.

831

00:52:36 --&gt; 00:52:37

Ne hai passate tante.

832

00:52:39 --&gt; 00:52:40

Devi riposare.

833

00:52:43 --&gt; 00:52:44

Perché non dormi un po'?

834

00:52:50 --&gt; 00:52:51

Bravissima.

835

00:52:58 --&gt; 00:53:00

DOBBIAMO PARLARE!

836

00:53:17 --> 00:53:20

Mi chiedo, come hai fatto a pagare Kyle?

837

00:53:21 --> 00:53:22

Non l'ho fatto.

838

00:53:24 --> 00:53:25

Gli ho fatto cambiare idea.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.